



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. MINIST. AFAM n. 246/09)  
RIBERA (Agrigento)



# Erasmus+ Programme

## Key Action 1

### – Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility

## Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2014-20[21]<sup>2</sup> between institutions from programme and partner countries

### [Minimum requirements]<sup>3</sup>

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

### A. Information about the higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city <sup>4</sup>	Name of the contact person	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
Istituto Superiore di Studi Musicali «Arturo Toscanini»	I AGRIGEN02  PIC 945097094	Responsible person: Prof. Mariangela Longo, Director  Erasmus Coordinator: Marina Vermiglio	E-mail: Erasmus@istitutotosc anini.it	<a href="http://www.istitutotosc&lt;br/&gt;anini.it">www.istitutotosc anini.it</a>
Petrozavodsk State Glazunov Conservatoire	Petrozavodsk, Russian Federation	Responsible person: Prof. Vladimir Solovyev, Acting Rector	E-mail: anna.efimova @glazunovco ns.ru  or	<a href="http://glazunovc&lt;br/&gt;ons.ru">http://glazunovc ons.ru</a>

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Higher education institutions have to agree on the period of validity of this agreement.

<sup>3</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>4</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ programme countries should indicate their Erasmus code while Partner Countries HEI should mention the city where they are located.



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. MINIST. AFAR n. 246/09)  
RIVERA (Agrigento)



	<b>PIC</b> <b>940008668</b>	<u>Erasmus</u> <u>Coordinator:</u> <b>Anna Efimova</b>	<b>info@glazuno</b> <b>vcons.ru</b>	
--	--------------------------------	--	--	--

## B. Mobility numbers<sup>5</sup> per academic year

*[Paragraph to be added if the agreement is signed for more than one academic year:*

*The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by the end of January at the latest in the preceding academic year.]*

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Sub ject are a cod e * [ISC ED 2013 ]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies  [total number of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships*
<b>I AGRIGEN02</b>	<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	0215	Music& Performing Arts	1st, 2nd, 3rd	3 per year (for 4 months each mobility)	3 per year (for 4 months each mobility)
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<b>I AGRIGEN02</b>	0215	Music& Performing Arts	1st, 2nd, 3rd	3 per year (for 4 months each mobility)	3 per year (for 4 months each mobility)

*[\*Optional: subject code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]*

FROM <sup>7</sup>	TO <sup>7</sup>	Subjec	Subject	Number of staff mobility
-------------------	-----------------	--------	---------	--------------------------

<sup>5</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. 0003771 DEL 14/12/2017)  
RIBERA (Agrigento)



[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	t area code * [ISCED 2013]	area name *	periods	
				Staff Mobility for Teaching  [total number of days of the teaching periods or average duration*]	Staff Mobility for Training *
<b>I AGRIGEN02</b>	<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	0215	Music& Performing Arts	5 persons per year (for 7 days)	3 persons per year (for 7 days)
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<b>I AGRIGEN02</b>	0215	Music& Performing Arts	5 persons per year (for 7 days)	3 persons per year (for 7 days)

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period.

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Main language of instruction	Additional language of instruction	Recommended language of instruction level <sup>6</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	0215	Russian	English	B1 Russian, A2 English	B1 Russian, A2 English
<b>I AGRIGEN02</b>	0215	Italian	English	B1 italian, A2 english	B1 italian, A2 english

<sup>6</sup> See Common European Framework of Reference for Languages





ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. ARUN AFAM n. 74608)  
RIVERA (Asiggento)



For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution *[Links provided on the first page]*.

## **D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **programme country**<sup>7</sup> of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here:

[http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call\\_he\\_charter\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php)

The higher education institution(s) located in a **partner country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **partner country** of Erasmus further undertakes to:

### **Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.

<sup>7</sup> Erasmus+ programme countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals.



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. MUN. AFAM n. 74609)  
RIVERA (Aggionio)



- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

### **During and after mobility**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

### **E. Any additional requirements**

*[To be completed if necessary. Other requirements may be agreed on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*

### **F. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

<b>Receiving institution</b>	<b>Autumn term*</b>	<b>Spring term*</b>
[Erasmus code or city]	[month]	[month]



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. 2008/2009)  
RIBERA (Agrigento)



<b>I AGRIGEN02</b>	Fall	1 May
	Spring	30 November
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	Fall	1 May
	Spring	30 November

*[\* to be adapted in case of a trimester system or different seasons]*

2. The receiving institution will send its decision within 2 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than four weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of the agreement

*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*





ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. 8008 APAM n. 246/09)  
RIBERA (Agrigento)



## G. Information

### 1. Grading systems of the institutions

[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>8</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]

Institution [Erasmus code]	Brief Description of Grading System (or link to relevant webpage)																				
<b>I AGRIGEN02</b>	Italian Grading Scale – Definition 30 cum laude            Excellent + 30                            Excellent 28/29                      Very Good 25/27                      Good 22/24                      Discrete 19/21                      More than Sufficient 18                          Sufficient 17                          Not Sufficient 15/17                      Fail 1/15                        -																				
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<table><tr><th>Russian Grade</th><th>ECTS Grade</th><th>Definition</th></tr><tr><td>Excellent (Отлично)</td><td>A</td><td>The student has showed deep comprehension of the subject.</td></tr><tr><td>Good (Хорошо)</td><td>B, C</td><td>The student showed good comprehension of the subject.</td></tr><tr><td>Satisfactory (Удовлетворительно)</td><td>D, E</td><td>The student showed adequate comprehension of the subject.</td></tr><tr><td>Non-satisfactory (Неудовлетворительно)</td><td>FX, F</td><td>The student failed to show sufficient comprehension. Students with non-satisfactory grade are permitted to sit the examination once again. No diploma is given to the student with a non-satisfactory grade in any of the subjects taken.</td></tr><tr><td>Passed (Зачет)</td><td>A,B,C, D, E</td><td>No examination on the subject. The student has fully met the course requirements.</td></tr></table>			Russian Grade	ECTS Grade	Definition	Excellent (Отлично)	A	The student has showed deep comprehension of the subject.	Good (Хорошо)	B, C	The student showed good comprehension of the subject.	Satisfactory (Удовлетворительно)	D, E	The student showed adequate comprehension of the subject.	Non-satisfactory (Неудовлетворительно)	FX, F	The student failed to show sufficient comprehension. Students with non-satisfactory grade are permitted to sit the examination once again. No diploma is given to the student with a non-satisfactory grade in any of the subjects taken.	Passed (Зачет)	A,B,C, D, E	No examination on the subject. The student has fully met the course requirements.
Russian Grade	ECTS Grade	Definition																			
Excellent (Отлично)	A	The student has showed deep comprehension of the subject.																			
Good (Хорошо)	B, C	The student showed good comprehension of the subject.																			
Satisfactory (Удовлетворительно)	D, E	The student showed adequate comprehension of the subject.																			
Non-satisfactory (Неудовлетворительно)	FX, F	The student failed to show sufficient comprehension. Students with non-satisfactory grade are permitted to sit the examination once again. No diploma is given to the student with a non-satisfactory grade in any of the subjects taken.																			
Passed (Зачет)	A,B,C, D, E	No examination on the subject. The student has fully met the course requirements.																			

### ECTS credits at Istituto Toscanini and Petrozavodsk State Glazunov Conservatoire:

one semester

one full academic year

**30 ECTS credits**

**60 ECTS credits**

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<sup>8</sup> [http://ec.europa.eu/education/sites/education/files/ects-users-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/sites/education/files/ects-users-guide_en.pdf)



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. 30/06/2014 n. 24609)  
RIBERA (Agrigento)



Institution [Erasmus code or city]	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
<b>I AGRIGEN02</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Prof. Mariangela Longo, Director</b> <u>E-mail:</u> <b>Erasmus@istitutotoscanini.it</b> <u>Address:</u> <b>via Roma, 21 - 92016 Ribera (AG), Sicilia - Italia</b> <u>Phone:</u> <b>+39092561280</b>	<a href="http://www.istitutotoscanini.it">www.istitutotoscanini.it</a>
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Anna Efimova</b> <u>E-mail:</u> <b>anna.efimova@glazunovcons.ru</b> <u>Address:</u> <b>Leningradskaya st., 16 -185031 Petrozavodsk, Russia</b> <u>Phone:</u> <b>+78142672367</b> <u>Mobile:</u> <b>+79062066750</b>	<a href="http://glazunovcons.ru">http://glazunovcons.ru</a>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
<b>I AGRIGEN02</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Prof. Mariangela Longo, Director</b> <u>E-mail:</u>	<a href="http://www.istitutotoscanini.it">www.istitutotoscanini.it</a>





ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. NOSTR. A.P. 101/11. 246/08)  
RIBERA (Agrigento)



	<b>Erasmus@istitutotoscanini.it</b>  <u>Address:</u> via Roma, 21 - 92016 Ribera (AG), Sicilia - Italia  <u>Phone:</u> +39092561280	
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Anna Efimova</b>  <u>E-mail:</u> <b>anna.efimova@glazunovcons.ru</b>  <u>Address:</u> <b>Leningradskaya st., 16 -185031 Petrozavodsk, Russia</b>  <u>Phone:</u> <b>+78142672367</b> <u>Mobile:</u> <b>+79062066750</b>	<a href="http://glazunovcons.ru">http://glazunovcons.ru</a>

#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
<b>I AGRIGEN02</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Prof. Mariangela Longo, Director</b>  <u>E-mail:</u> <b>Erasmus@istitutotoscanini.it</b>  <u>Address:</u> via Roma, 21 - 92016 Ribera (AG), Sicilia - Italia  <u>Phone:</u> +39092561280	<a href="http://www.istitutotoscanini.it">www.istitutotoscanini.it</a>
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<u>Responsible person:</u> <b>Anna Efimova</b>  <u>E-mail:</u>	<a href="http://glazunovcons.ru">http://glazunovcons.ru</a>



ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI  
"ARTURO TOSCANINI"  
(D. D. MINIST. AP. INT. n. 24649)  
RIVERA (Agrigento)



	<b>anna.efimova@glazunovcons.ru</b>  <b>Address:</b> <b>Leningradskaya st., 16</b> <b>-185031</b> <b>Petrozavodsk, Russia</b>  <b>Phone: +78142672367</b> <b>Mobile: +79062066750</b>	
--	---	--

### SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature
<b>I AGRIGEN02</b>	<b>Prof. Mariangela Longo,</b> Director	09/11/2017	
<b>Petrozavodsk, Russian Federation</b>	<b>Prof. Vladimir Solovyev,</b> Acting Rector	22/11/2017	

